ENGLISH: PAGE 1
ESPAÑOL: PÁGINA 21

Manuel d'utilisation

Toupies

MODÈLE 690LR
Comprenant
1001 Base and 6902 Motor

MODÈLE 691
Comprenant
6911 Base and 6912 Motor

MODÈLE 690LRVS
Comprenant
1001 Base and 6902VS Motor

6931 BASE

Pour de plus amples renseignements concernant Porter-Cable, consultez notre Website à l'adresse suivante :

http://www.porter-cable.com

PORTER-CABLE
PROFESSIONAL POWER TOOLS

IMPORTANT

Veuillez vous assurer que la personne qui utilise cet outil lit attentivement et comprend ces instructions avant de commencer à utiliser l'outil.

La plaque des numéros de modèle et de série est située sur le boîtier principal de l'outil. Prenez note de ces numéros dans les espaces ci-après et conservez-les pour référence future.

No. de modèle _____

Type _____

No. de série _____

Copyright © 2004 Porter-Cable Corporation

No. de pièce 903699 - 11-17-04

INSTRUCTIONS DE SÛRETÉ IMPORTANTES

⚠ AVERTISSEMENT Lire et comprendre toutes instructions d'avertissements et opération avant d'utiliser n'importe quel outil ou n'importe quel équipement. En utilisant les outils ou l'équipement, les précautions de sûreté fondamentales toujours devraient être suivies pour réduire le risque de blessure personnelle. L'opération déplacée, l'entretien ou la modification d'outils ou d'équipement ont pour résultat la blessure sérieux et les dommages de propriété. Il y a de certaines applications pour lequel outils et l'équipement sont conçus. La Porter-Cable recommande avec force que ce produit n'ait pas modifié et/ou utilisé pour l'application autrement que pour lequel il a été conçu.

Si vous avez n'importe quelles questions relatives à son application n'utilisent pas le produit jusqu'à ce que vous avez écrit Porter-Cable et nous vous avons conseillé.
La forme en ligne de contact à **www.porter-cable.com**
Courrier Postal: Technical Service Manager
Porter-Cable Corporation
4825 Highway 45 North
Jackson, TN 38305
Information en ce qui concerne l'opération sûre et correcte de cet outil est disponible des sources suivantes:
Power Tool Institute
1300 Sumner Avenue, Cleveland, OH 44115-2851
www.powertoolinstitute.org
National Safety Council
1121 Spring Lake Drive, Itasca, IL 60143-3201
American National Standards Institute, 25 West 43rd Street, 4 floor, New York, NY 10036 **www.ansi.org** ANSI 01.1Safety Requirements for Woodworking Machines, and the U.S. Department of Labor regulations **www.osha.gov**

MESURES DE SÉCURITÉ - DÉFINITIONS

C'est important pour vous lire et comprendre ce manuel. L'information qu'il contient relate à protéger VOTRE SURETE et EMPECHER PROBLEMES. Les symboles au dessous de sont utilisé pour aider vous reconnaît cette information.

⚠ DANGER Indique un danger imminent qui, s'il n'est pas évité, causera de graves blessures ou la mort.

⚠ AVERTISSEMENT Indique la possibilité d'un danger qui, s'il n'est pas évité, pourrait causer de graves blessures ou la mort.

⚠ MISE EN GARDE Indique la possibilité d'un danger qui, s'il n'est pas évité, peut causer des dommages à la propriété.

MISE EN GARDE Sans le symbole d'alerte.Indique la possibilité d'un danger qui, s'il n'est pas évité, peut causer des dommages; mineures ou moyennes.

⚠ AVERTISSEMENT La poussière produite par le ponçage électrique le sciage, le meulage, le perçage et autres activités de construction peut contenir des produits chimiques qui sont reconnus, par l'état de la Californie, de causer le cancer, les anomalies congénitales ou autres maux de reproduction. Ces produits chimiques comprennent, entre autres :

- le plomb provenant des peintures à base de plomb;
- la silice cristalline provenant de briques, de béton ou d'autres produits de maçonnerie
- l'arsenic et le chrome provenant du bois de charpente traité chimiquement

Le risque d'exposition à ces produits dépend de la fréquence d'exécution de ce genre de travaux. Afin de réduire l'exposition à ces produits chimiques, travaillez dans un endroit bien aéré et utilisez de l'équipement de sécurité approuvé, portez toujours un masque facial ou respirateur homologué **MSHA/NIOSH** bien ajusté lorsque vous utilisez de tels outils.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS!

RÈGLES GÉNÉRALES SUR LA SÉCURITÉ*

⚠ AVERTISSEMENT Veuillez lire toutes les instructions. Le fait de ne pas respecter toutes les instructions indiquées ci-dessous pourrait entraîner des chocs électriques, des incendies et/ou des blessures graves. Le terme " outil électrique " qui apparaît dans tous les avertissements ci-dessous fait référence aussi bien à un outil électrique branché sur secteur par un cordon d'alimentation qu'à un outil électrique sans cordon alimenté par pile.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

1) La sécurité de votre espace de travail

a) **Veillez à ce que votre espace de travail reste propre et bien éclairé.** Les espaces de travail encombrés ou mal éclairés sont des invites aux accidents.

b) **Ne faites pas fonctionner vos outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent mettre le feu à ces poussières ou à ces vapeurs.

c) **Gardez les enfants et les observateurs à distance pendant que vous faites fonctionner un outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de votre outil.

2) La sécurité électrique

a) **La fiche de l'outil électrique doit être compatible avec la prise de courant. Ne modifiez jamais la fiche de quelque façon que ce soit. N'utilisez jamais d'adaptateurs de fiches avec des outils électriques mis à la terre.** Le risque de choc électrique sera réduit par l'utilisation de fiches non modifiées et de prises de courant compatibles.

b) **Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre ou à la masse, telles que des conduits, des radiateurs, des cuisinières ou des réfrigérateurs.** Il existe un risque de choc électrique accru quand votre corps est relié à la terre.

c) **N'exposez pas des outils électriques à la pluie ou à des environnements humides.** L'infiltration d'eau dans un appareil électrique augmentera le risque de choc électrique.

d) **Ne maltraitez pas le cordon, et ne vous en servez jamais pour soulever l'outil électrique ou le traîner ; ne tirez pas non plus sur le cordon afin de le débrancher. Gardez le cordon à distance de la chaleur, de l'huile, de bords tranchants ou de pièces mobiles.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

e) **Lorsque vous faites fonctionner un outil électrique en plein air, utilisez une rallonge classifiée pour un usage en plein air.** En utilisant une rallonge de classification plein air, vous réduisez le risque de choc électrique.

3) La sécurité des personnes

a) **Restez vigilant, agissez avec prudence et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un tel outil quand vous êtes fatigué ou sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.** Un moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.

b) **Utilisez des équipements de protection. Portez toujours des lunettes de sécurité.** Les équipements de protection tels que les masques antipoussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques de chantier ou les dispositifs de protection de l'ouie utilisés de manière appropriée réduiront les risques de blessures personnelles.

***Conformément aux réglementations, le texte utilisé dans la section de ce mode d'emploi intitulée 'Regles générales sur la sécurité' est une reproduction mot pour mot de la norme applicable UL60745 3e édition.**

c) **Évitez la mise en marche accidentelle de l'outil. Veillez à ce que l'interrupteur soit dans la position de fermeture avant de brancher l'outil.** C'est une invite aux accidents de porter un outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou de brancher un outil électrique dont l'interrupteur est dans la position de marche.

d) **Retirez toute clé de réglage avant de mettre l'outil sous tension.** Une clé de réglage laissée attachée à une pièce tournante de l'outil électrique pourrait causer des blessures aux personnes.

e) **Ne tendez pas le bras trop loin. Gardez une position ferme et un bon équilibre à tout moment.** Cela vous permettra de mieux contrôler votre outil électrique dans des situations imprévues.

f) **Habillez-vous de façon appropriée. Ne portez pas de vêtements lâches ou de bijoux pendants. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à distance des pièces mobiles de l'outil.** Ces pièces mobiles peuvent happer les vêtements lâches, les cheveux longs dénoués ou les bijoux pendants.

g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'appareils d'extraction et de collecte de la poussière, veillez à ce que ces derniers soient connectés et correctement utilisés.** L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les dangers causés par la poussière.

4) Utilisation et maintenance des outils électriques

a) **Ne forcez pas l'outil électrique ; utilisez l'outil électrique qui convient à votre opération.** L'outil électrique approprié fera mieux son travail en toute sécurité s'il est utilisé au régime pour lequel il a été conçu.

b) **N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne peut pas le mettre en marche ou l'arrêter.** Tout outil électrique ne pouvant pas être contrôlé à l'aide de son interrupteur est dangereux et doit être réparé.

c) **Débranchez la fiche de la source d'alimentation avant de faire le moindre réglage, de changer les accessoires ou de ranger l'outil électrique.** De telles mesures préventives réduisent le risque d'une mise en marche accidentelle de l'outil électrique.

d) **Rangez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants et ne permettez pas à des personnes n'étant pas familiarisées avec les outils électriques ou avec les présentes instructions de faire fonctionner l'outil électrique.** Les outils électriques sont dangereux dans les mains d'utilisateurs sans expérience.

e) **Entretenez les outils électriques. Vérifiez que les pièces mobiles ne sont ni mal alignées ni bloquées, qu'aucune pièce n'est brisée et qu'il n'existe aucune autre condition qui pourrait affecter le fonctionnement de l'outil électrique. Si l'outil électrique est endommagé, faites-le réparer avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.

f) **Gardez vos outils de coupe propres et aiguisés.** Les outils de coupe bien entretenus et aiguisés risquent moins de se bloquer, et ils sont plus faciles à contrôler.

g) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les mèches conformément aux présentes instructions et de la façon voulue pour ce type particulier d'outil électrique, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation d'un outil électrique pour des opérations autres que celles pour lesquelles il a été conçu pourrait résulter en une situation dangereuse.

5) Réparations

a) **Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié qui utilise exclusivement des pièces de rechange identiques.** Ceci assurera le maintien de la sécurité de l'outil électrique.

***Conformément aux réglementations, le texte utilisé dans la section de ce mode d'emploi intitulée 'Regles générales sur la sécurité' est une reproduction mot pour mot de la norme applicable UL60745 3e édition.**

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES

1. **Tenez l'outil par ses surfaces de prise isolées pendant toute operation où l'outil de coupe pourralt venir en contact avec un câblage dissimulé ou avec son propre cordon.** En cas de contact avec un conducteur sous tension, les pièces métalliques à découvert de l'outil transmettraient un choc électrique à l'utilisateur.
2. **L'usage serre ou l'autre façon pratique pour obtenir et soutenir la pièce de fabrication à une plate-forme stable.** L'avoir du travail à la main ou contre votre corps est instable et peut mener à la perte de contrôle.
3. **Débranchez toujours** la toupie de la prise de courant avant d'effectuer des réglages ou de changer les mèches.
4. **Assurez-vous toujours** que l'écrou de douille est serré solidement pour empêcher la mèche de glisser durant l'usage.
5. **Assurez-vous** que l'ouvrage est tenu solidement en place et est exempt d'obstructions.
6. **En coupant à travers,** assurez-vous qu'il y a un écartement sous l'ouvrage pour la mèche de la toupie.
7. **Assurez-vous** que le cordon est libre et qu'il ne s'accrochera pas durant l'opération de détourage.
8. **Assurez-vous** que la mèche de la toupie est dégagée de l'ouvrage avant de mettre le moteur en marche.
9. **Maintenez une prise ferme** sur la toupie lors de la mise en marche pour résister au couple de démarrage.
10. **Gardez les mains à l'écart** du couteau lorsque le moteur tourne afin de prévenir les blessures.
11. **Gardez la pression de coupe constante.** Ne surchargez pas le moteur.
12. **Assurez-vous** que le moteur est arrêté complètement avant de déposer l'outil entre les opérations.
13. **Ne touchez jamais** les mèches de toupie après usage, car elles peuvent être extrêmement chaudes.
14. **Ne serrez jamais** l'écrou de douille sans la mèche insérée. Ceci déformera la douille, ne permettant plus l'insertion de la mèche.
15. **Gardez toujours** le chasse-copeaux propre et en place pour protection contre la projection de copeaux.
16. **NE PAS** utiliser de fers de défonceuse d'un diamètre supérieur à $2\frac{1}{2}$ po à des vitesses supérieures à 13 000 tr/min. Avec la vitesse réglée à 13 000 tr/min ou moins, on peut utiliser des fers jusqu'à $3\frac{1}{2}$ po de diamètre.
17. **Évitez la « coupe à contre-sens »** (Voir la section " À L'AIDE DE COUTEAU" en ce manuel). La coupe à contre-sens augmente les possibilités de perte de contrôle et peut causer des blessures.
18. **PAS LA PRISE DE MAIN LE ROUTEUR DANS UNE A L'ENVERS OU POSITION HORIZONTALE**. Le moteur peut séparer de la base si pas convenablement attaché selon les instructions.
19. **L'oeil d'usure et entendre la protection. Toujours utiliser les lunettes de sûreté.** Les lunettes de tous les jours ne sont pas les lunettes de sûreté. L'USAGE A CERTIFIE L'EQUIPEMENT DE SURETE. L'équipement de protection d'oeil doit se conformer à ANSI Z87.1 normes. L'équipement d'audience doit se conformer à ANSI S3.19 normes.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS!

20. **Prenez des precautions contre l'inhalation de poussieres.** La poussière générée par certains bois et produits en bois peut être nuisible à votre santé. Faites toujours fonctionner les machines dans des environnements bien ventilés et assurez un retrait approprié de la poussière. Utilisez des systèmes de collecte de la sciure chaque fois que possible. De plus, utilisez un masque facial ou antipoussières quand une opération de coupe produit de la poussière. La protection assurée par le masque antipoussières doit être conforme aux normes MSHA/NIOSH relatives aux respirateurs homologués. Les échardes, les débris en suspension dans l'air et la poussière peuvent causer des irritations, des blessures et/ou des maladies.

21. **Certains bois contiennent des agents de conservation qui pEuvent être toxiques.** Redoublez de prudence pour prévenir l'inhalation et le contact cutané en travaillant avec ces matériaux. Obtenez et suivez toute consigne de sécurité disponible de votre fournisseur de matériaux.

SYMBOLE		**DÉFINITION**
V	.....	volts
A	.....	ampères
Hz	.....	hertz
W	.....	watts
kW	.....	kilowatt
F	.....	farads
µF	.....	microfarads
l	.....	litres
g	.....	grammes
kg	.....	kilogramme
bar	.....	barres
Pa	.....	pascals
h	.....	heures
min	.....	minutes
s	.....	secondes
n_0	.....	vitesse sans charge
…/min or …min^{-1}	.....	révolutions ou réciprocations par minute
⎓ or d.c.	.....	courant continu (direct)
∿ or a.c.	.....	courant alternatif
2 ∿	.....	deux-phasé courant alternatif
2N ∿	.....	deux-phasé courant alternatif avec neutre
3 ∿	.....	tri-phasé courant alternatif
3N ∿	.....	tri-phasé courant alternatif avec neutre
A	.....	le courant évalué du fusible-lien approprié dans les ampères
x	.....	le fusible-lien de miniature de décalage où X est le symbole pour le temps/actuel caractéristique, comme donné dans IEC 60127
⏚	.....	terre protective
⧈	.....	classer outil II
IPXX	.....	IP symbole

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS!

MOTEUR

Un grand nombre d'outil fabriqués par Porter-Cable peuvent fonctionner soit sur courant continu soit sur un courant alternatif monophasique de 25 à 60 cycles avec un courant et un voltage qui se maintiendrait entre plus ou moins 5 pour cent de la valeur indiquée sur la plaquette de spécifications placée sur l'outil. Un certain nombre de modèles cependant ne peuvent uniquement fonctionner que sur courant alternatif. Référez-vous à la plaquette de spécifications placée sur l'outil en question afin de déterminer le voltage et le courant assignés.

MISE EN GARDE Ne faites pas fonctionner votre outil sur un courant qui ne serait pas dans les paramètres indiqués. Ne faites pas fonctionner des outils nécessitant du courant alternatif sur du courant continu sinon vous risquez de sérieusement endommagé votre outil.

SÉLECTION DU CORDON DE RALLONGE

S'il vous est nécessaire d'utilisez un cordon de rallonge, assurez vous que la taille du conducteur est assez élevé afin de prévenir un chute de tension excessive qui pourrait occasionner une perte de puissance ainsi que des dégâts au moteur. Vous trouverez un tableau indiquant les tailles appropriées pour les cordons de rallonge à la fin de cette section. Ce tableau est basé sur un calcul limitant les chutes de tension à 5 volts (10 volts pour 230 volts) à 150% de l'ampérage assigné.

Si vous utilisez un cordon de rallonge à l'extérieur, il doit nécessairement être marqué avec le suffixe W-A ou W après le sigle désignant le type de cordon de rallonge. Ainsi le sigle SJTW-A indique que ce cordon peut être utilisé à l'extérieur.

TAILLES RECOMMANDÉES DES CORDONS DE RALLONGE POUR DES OUTILS ÉLECTRIQUES.

		Longueur du cordon en pieds								
	115V	25 pi.	50 pi.	100 pi.	150 pi.	200 pi.	250 pi.	300 pi.	400 pi.	500 pi.
	230V	50 pi.	100 pi.	200 pi.	300 pi.	400 pi.	500 pi.	600 pi.	800 pi.	1000 pi.
Valeur nominale en ampères sur la plaque signalétique	0-2	18	18	18	16	16	14	14	12	12
	2-3	18	18	16	14	14	12	12	10	10
	3-4	18	18	16	14	12	12	10	10	8
	4-5	18	18	14	12	12	10	10	8	8
	5-6	18	16	14	12	10	10	8	8	6
	6-8	18	16	12	10	10	8	6	6	6
	8-10	18	14	12	10	8	8	6	6	4
	10-12	16	14	10	8	8	6	6	4	4
	12-14	16	12	10	8	6	6	6	4	2
	14-16	16	12	10	8	6	6	4	4	2
	16-18	14	12	8	8	6	4	4	2	2
	18-20	14	12	8	6	6	4	4	2	2

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS!

DESCRIPTION FONCTIONNELLE

AVANT-PROPOS

Ces toupies Porter-Cable sont conçues en vue d'un fonctionnement rigoureux continu pour prendre en charge les applications de production les plus exigeantes.

SÉLECTION DE LA MÈCHE

Le modèle 693 est équipé de douilles de 1/4 po et de 1/2 po de diamètre qui recevront des mèches avec tiges de 1/4 po ou de 1/2 po de diamètre qui sont posées directement dans la douille de l'unité de puissance. Une douille accessoire est disponible pour permettre l'utilisation de mèches avec tiges de 3/8 po de diamètre.

⚠ AVERTISSEMENT N'utilisez pas des mèches de toupie dont le diamètre dépasse 2-1/8 po dans cet outil.

⚠ AVERTISSEMENT En préparant la toupie à l'utilisation, en effectuant des réglages et lorsque la toupie n'est pas en usage, débranchez-la TOUJOURS de la prise de courant.

OPÉRATION

1001 BASE

POSE ET DÉPOSE DE LA MÈCHE

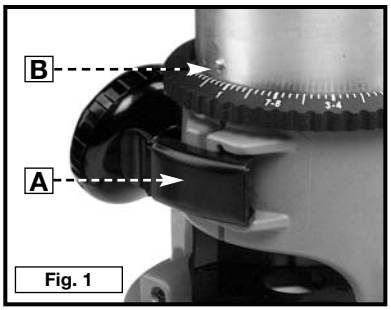

Fig. 1

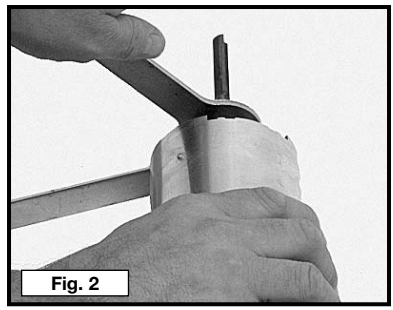
Fig. 2

⚠ AVERTISSEMENT **DÉBRANCHEZ L'OUTIL DE LA PRISE DE COURANT**.

1. Retirez le moteur de la base comme suit:
   (a) Ouvrez la bride (A) Fig. 1.
   (b) Tout en tenant la base, tournez le moteur en SENS ANTI-HORAIRE jusqu'à ce que la cheville inférieure (B) dans le carter du moteur soit dégagée de la rainure de la base.
   (c) Levez le moteur pour le dégager de la base.
2. Nettoyez et insérez la tige de la mèche dans la douille jusqu'au fond. Reculez-la ensuite d'environ 1/16 po.
3. Placez le moteur sur son côté sur l'établi avec la douille dirigée EN SENS OPPOSÉ à vous.
4. Placez une clé sur les plats du mandrin avec l'extrémité opposée de la clé reposant sur l'établi à votre gauche, Fig. 2.
5. Placez l'autre clé sur la douille et serrez en SENS ANTI-HORAIRE comme illustré à la Fig. 2. SERREZ FERMEMENT.
6. Pour retirer la mèche, inversez les étapes qui précèdent.

⚠ MISE EN GARDE Évitez d'eventuels dommages a la douille. Ne serrez jamais la douille sans meche.

ASSEMBLAGE DU MOTEUR

⚠ AVERTISSEMENT **DÉBRANCHEZ L'OUTIL DE LA PRISE DE COURANT**.

1. Ouvrez la bride (A) Fig. 1 pour permettre de placer l'unité de puissance dans la base.
2. Insérez le moteur dans la base en alignant la cheville inférieure (B) sur la rainure de la base.
3. Faites tourner le moteur en SENS HORAIRE dans la base jusqu'à ce que les chevilles de guidage supérieures soient posées solidement dans la rainure de la base.
4. Fermez la bride fermement.

RÉGLAGE DE LA PROFONDEUR DE COUPE

⚠ AVERTISSEMENT **DÉBRANCHEZ L'OUTIL DE LA PRISE DE COURANT**.

1. Ouvrez la bride (A) Fig. 3.
2. Tout en tenant la base (E), tournez le moteur (F) Fig. 3 en SENS ANTI-HORAIRE jusqu'à ce que l'extrémité de la mèche soit au-dessus de la surface inférieure de la base.
3. Posez la toupie sur une surface plate en bois.
4. Tournez le moteur (F) Fig. 3 en SENS HORAIRE jusqu'à ce que la mèche vienne en contact avec la surface en bois.

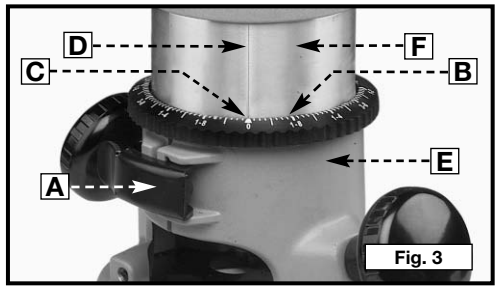

Fig. 3

5. Fermez la bride (A) Fig. 3.
6. Faites tourner l'anneau de réglage de profondeur (B) Fig. 3 jusqu'à ce que la ligne zéro (C) soit face à la ligne de repère (D) sur le boîtier.
7. Ouvrez la bride (A) Fig. 3.
8. Inclinez la toupie de manière à ce que la mèche soit à l'écart de la surface du bois. Tournez le moteur (F) Fig. 3 en SENS HORAIRE jusqu'à ce que la ligne de repère (D) sur le carter du moteur atteigne la profondeur désirée indiquée sur l'anneau.
9. Fermez la bride (A) Fig. 3 fermement.

REMARQUE : Le placement de la ligne de repère à 1/4 po sur l'anneau signifie que le bord de coupe de la mèche est exposé sur 1/4 po sous la base.

AJUSTEMENT DE L'ALIGNEMENT DE LA SOUS-BASE (Tous Les Toupies)

Les applications utilisant un guide de calibre nécessitent le centrage de la mèche dans le guide. À son tour, ceci nécessite que le trou central de la sous-base soit aligné sur la douille du moteur. Votre modèle possède une sous-base réglable qui a été alignée à l'usine. Si la sous-base a été déposée et/ou qu'un réajustement est nécessaire, procédez comme suit:

⚠ MISE EN GARDE Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt et que l'outil est débranché de la prise de courant afin d'éviter une mise en marche accidentelle du moteur qui pourrait provoquer des blessures corporelles.

1. Desserrez les vis de montage de la sous-base tout juste assez pour permettre à la sous-base de se déplacer sur la base.
2. Desserrez la vis de la pince (Fig. 4) et ajustez le moteur de manière à ce que l'écrou de la douille engage le trou central de la sous-base. Laissez la sous-base se centrer elle-même sur l'écrou de la douille. Serrez la vis de la pince.
3. Serrez solidement les vis de montage de la sous-base.

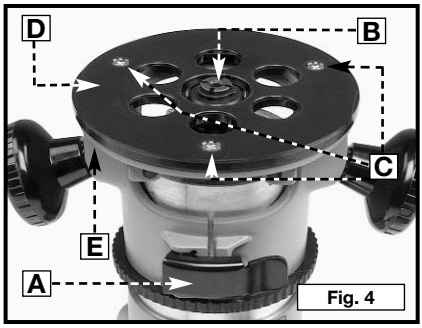

Fig. 4

6931 BASE

POSE DU MOTEUR

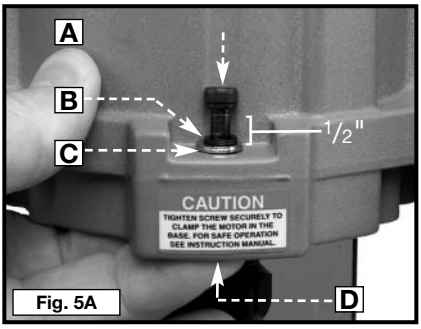

Fig. 5A

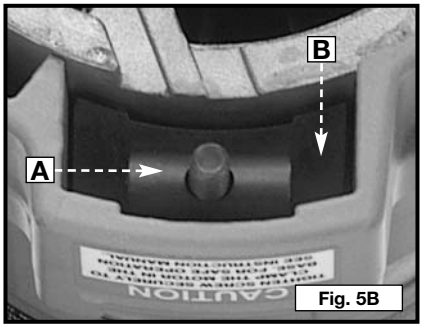

Fig. 5B

⚠ AVERTISSEMENT **DÉBRANCHEZ L'OUTIL DE LA PRISE DE COURANT**.

1. Supportez la pince avec vos doigts (D) Fig. 5A et desserrez la vis de la pince du moteur d'environ (A) Fig 5A 1/2 po, à l'aide d'une clé Allen (fournie).
2. Insérez le moteur dans la base avec l'interrupteur positionné à l'avant de la poignée gauche (voir vue arrière dans la Fig. 4), et alignez les quatre chevilles (A) Fig. 6, dans le carter du moteur avec les fentes (B) Fig. 6 dans la base.
3. Calez le moteur dans la base et serrez la vis de la pince pour assujettir.

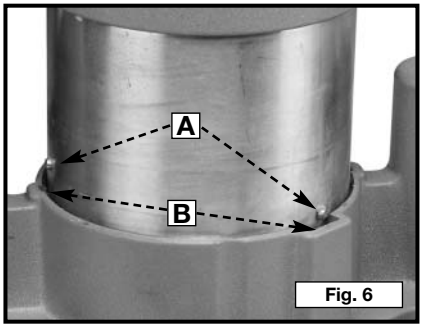

Fig. 6

DÉPOSE DU MOTEUR

⚠ AVERTISSEMENT **DÉBRANCHEZ L'OUTIL DE LA PRISE DE COURANT**.

1. Retirez la vis de la pince (A) Fig. 5A, la rondelle plate (B), la rondelle d'arrêt (C) et l'écrou de blocage de la pince(A) Fig. 5B.
2. Insérez la clé Allen (A) Fig. 7 pour la mettre en contact avec la plaque de blocage. Tapez légèrement pour relâcher et retirer la plaque de blocage.
3. Faites glisser le moteur hors de la base.
4. Réassemblez la vis de la pince, la rondelle d'arrêt, la rondelle plate, la plaque de blocage et l'écrou de blocage de la pince sur la base et serrez légèrement afin de prévenir leur perte.

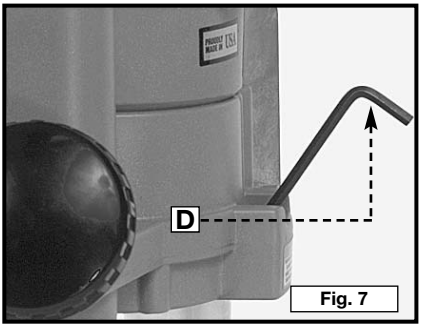

Fig. 7

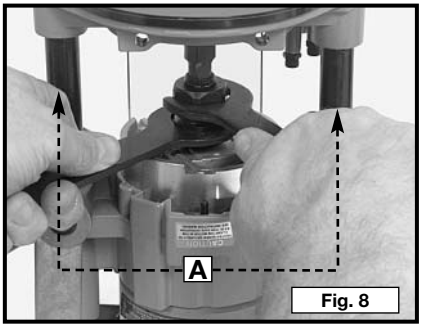

Fig. 8

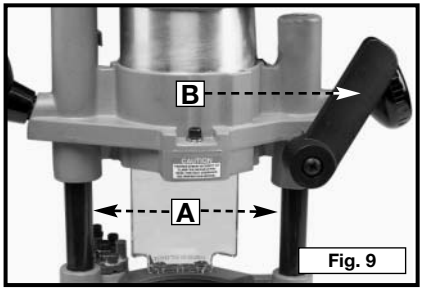

Fig. 9

POSE ET DÉPOSE DE LA MÈCHE

⚠ AVERTISSEMENT Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt et que l'outil est débranché de la prise de courant afin d'éviter une mise en marche accidentelle du moteur qui pourrait causer des blessures.

1. Mettez la toupie à l'envers sur le capot du moteur (Fig. 8).
2. Nettoyez et insérez la tige de la mèche dans la douille jusqu'au fond. Reculez-la ensuite d'environ 1/16 po.
3. Placez une clé sur les plats du mandrin et une clé sur l'écrou de la douille (Fig. 8). Serrez fermement.
4. Pour retirer la mèche, inversez les étapes qui précèdent. Si la mèche ne se retire pas facilement, tapez sur l'écrou de la douille à l'aide d'une clé afin de dégager la mèche.

⚠ MISE EN GARDE **Ne laissez pas lex cles venir en contact avec les colonnes** (A) Fig. 9, car les colonnes pourraient etre abimees, ce qui liniterait l'action de plangee.

⚠ MISE EN GARDE **Ne serrez jamais l'ecrou de la douille sand qu'une meche ne soit inseree.** Ceci pourrait abimer la douille.

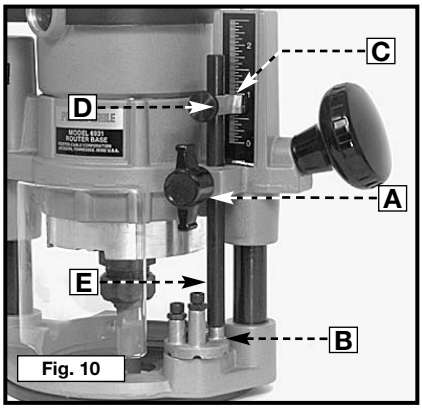

Fig. 10

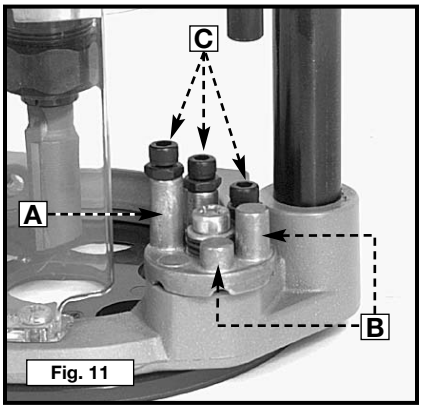

Fig. 11

RÉGLAGE DE LA BASE DE PLONGÉE

1. Desserrez le bouton de blocage de la tige de profondeur (A) Fig. 10 et le bouton de l'indicateur de profondeur (D) Fig. 10, ce qui permet à la tige de profondeur (E) Fig. 10 de venir en contact avec l'une des butées de tourelle (B) Fig. 10.La coupe la plus profonde désirée est normalement réglée à l'aide de la tige de profondeur reposant sur la butée de tourelle la plus courte (A) Fig. 11.Les deux autres butées fixes (B) Fig. 11 assurent alors des profondeurs réduites de coupe de 1/4 et de 1/2 po, respectivement. Les trois butées réglables peuvent être réglées à toute hauteur désirée. On peut utiliser toute combinaison de butées fixes et/ou réglables afin d'atteindre les profondeurs désirées requises pour une tâche en particulier.
2. Relâchez le mécanisme de plongée en tirant le levier de blocage (B) Fig. 9 vers la gauche, et abaissez le mécanisme de plongée jusqu'à ce que la mèche de toupie fasse tout juste toucher à la surface de travail. Relâchez le levier et poussez vers la droite pour bloquer le mécanisme à cette position.
3. Serrez le bouton de blocage de la tige de profondeur.
4. Positionnez l'indicateur de profondeur (C) Fig. 10, à la position « O » et serrez le bouton.
5. Desserrez le bouton de blocage de la tige de profondeur (A) Fig. 10 et levez la tige de profondeur jusqu'à ce que l'indicateur soit aligné sur la graduation représentant la profondeur désirée de plongée. (L'exemple de la Fig. 12 montre le réglage pour une plongée de 1 po.)
6. Tournez l'écrou limiteur de course inférieur (A) Fig. 13 jusqu'à ce qu'il soit à environ 1/4 po au-dessus de la partie supérieure du boîtier de plongée (voir Fig. 13). Tout en tenant l'écrou inférieur, tournez l'écrou supérieur jusqu'à ce qu'il « se coince » contre l'écrou inférieur.

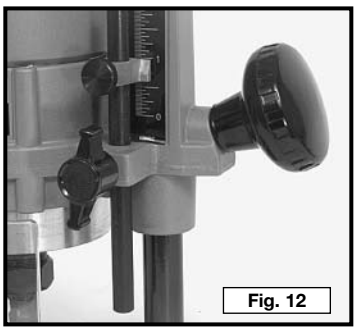
Fig. 12

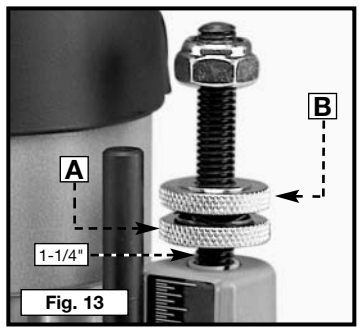

Fig. 13

MISE EN GARDE Les écrous limiteurs de course doivent toujours être « coincés » ensemble afin de prévenir le mouvement (causé par les vibrations) qui pourrait empêcher une rétraction complète de la mèche.

⚠ MISE EN GARDE Les écrous limiteurs de course doivent toujours être réglés de manière à ce que la mèche puisse être rétractée dans la base de la toupie, à l'écart de l'ouvrage.

MISE EN GARDE NE tentez PAS d'accroître la course de plongée en réajustant l'écrou de butée. Un accroissement de la course au-delà de 2-1/2 po peut causer un blocage du mécanisme.

RÉGLAGE DU LEVIER DE BLOCAGE DE PLONGÉE

Vous pouvez régler le mécanisme de blocage de plongée afin de compenser l'usure ou de repositionner le levier (en position de blocage).

Pour régler:

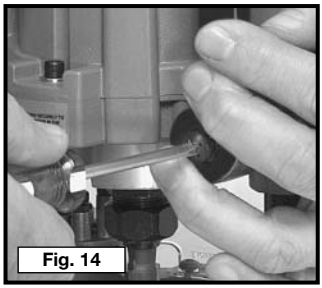
Fig. 14

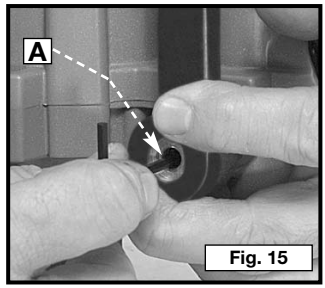

Fig. 15

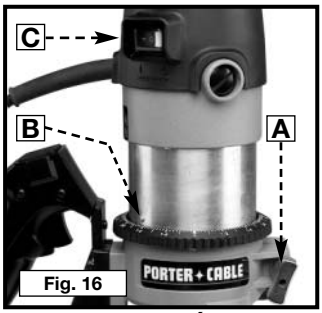

Fig. 16

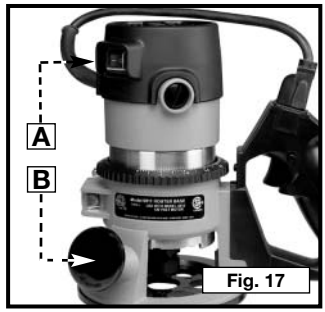

Fig. 17

⚠ AVERTISSEMENT **DÉBRANCHEZ L'OUTIL DE LA PRISE DE COURANT**.

1. Tout en tenant le levier en position verticale (voir Fig. 14), retirez la vis de retenue. Continuez à tenir le levier tout au long des autres étapes.
2. Insérez la clé Allen de 1/8 po (A) Fig. 15 (non fournie) dans la vis de réglage et tournez en sens anti-horaire d'environ 1/2 tour.
3. Déplacez le levier à la position de blocage désirée et serrez la vis de réglage.
4. Retirez la clé Allen et remettez la vis de retenue en place.

ASSEMBLAGE DU MOTEUR DANS LA BASE DE LA TRAITEMENT DE "D"

⚠ AVERTISSEMENT **Debrachez lex deux cordons eletriques (base et moteur) de la prise de courant**.

1. Desserrez la vis de la pince (A) Fig. 16 pour permettre de placer l'unité de puissance dans la base.
2. L'interrupteur moteur (C) Fig. 16 étant positionné, insérez le moteur dans la base en alignant la cheville inférieure (B) sur la rainure de la base.

3. Tournez le moteur en SENS HORAIRE dans la base jusqu'à ce que l'interrupteur moteur (A) Fig. 17 soit face à la poignée (B) Fig. 17.
4. Branchez le cordon du moteur sur la prise de la poignée (C) Fig. 17.
5. Continuez à tourner le moteur dans la base jusqu'à ce que les chevilles de guidage supérieures soient posées solidement dans la base.
6. Serrez la vis de la pince fermement.

RÉGLAGE DE LA PROFONDEUR DE COUPE

⚠ AVERTISSEMENT **DÉBRANCHEZ L'OUTIL DE LA PRISE DE COURANT**.

1. Desserrez la vis de la pince (A) Fig. 18.
2. Tout en tenant la base (E), tournez le moteur (F) Fig. 18 en SENS ANTI-HORAIRE jusqu'à ce que l'extrémité de la mèche soit au-dessus de la surface inférieure de la base.
3. Posez la toupie sur une surface plate en bois.
4. Tournez le moteur (F) Fig. 18 en SENS HORAIRE jusqu'à ce que la mèche vienne en contact avec la surface en bois.
5. Serrez la vis de la pince (A) Fig. 18.
6. Faites tourner l'anneau de réglage de profondeur (B) Fig. 18 jusqu'à ce que la ligne zéro (C) soit face à la ligne de repère (D) sur le boîtier.
7. Desserrez la vis de la pince (A) Fig. 18.
8. Inclinez la toupie de manière à ce que la mèche soit à l'écart de la surface du bois. Tournez le moteur (F) Fig. 18 en SENS HORAIRE jusqu'à ce que la ligne de repère (D) sur le carter du moteur atteigne la profondeur désirée indiquée sur l'anneau.
9. Serrez la vis de la pince (A) Fig. 18 fermement.

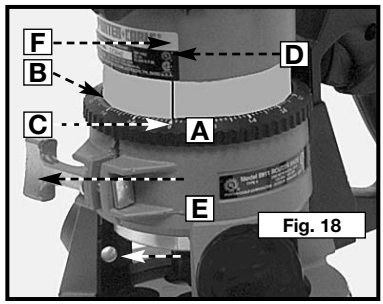

Fig. 18

REMARQUE : Le placement de la ligne de repère à 1/4 po sur l'anneau signifie que le bord de coupe de la mèche est exposé sur 1/4 po sous la base.

POSE ET DÉPOSE DE LA MÈCHE

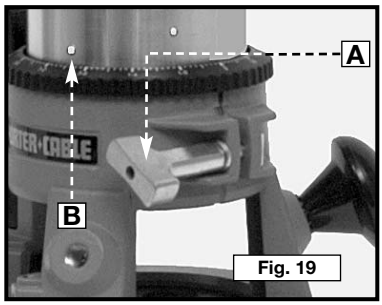

Fig. 19

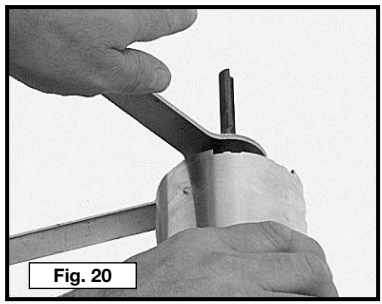
Fig. 20

⚠ AVERTISSEMENT **DÉBRANCHEZ L'OUTIL DE LA PRISE DE COURANT**.

1. Retirez le moteur de la base comme suit :
   (a) Desserrez la vis de la pince (A) Fig. 19.
   (b) Tout en tenant la base, tournez le moteur en SENS ANTI-HORAIRE jusqu'à ce que la cheville inférieure (B) dans le carter du moteur soit dégagée de la rainure de la base.
   (c) Levez le moteur pour le dégager de la base.

2. Nettoyez et insérez la tige de la mèche dans la douille jusqu'au fond. Reculez-la ensuite d'environ 1/16 po.
3. Placez le moteur sur son côté sur l'établi avec la douille dirigée EN SENS OPPOSÉ à vous.
4. Placez une clé sur les plats du mandrin avec l'extrémité opposée de la clé reposant sur l'établi à votre gauche Fig. 20.
5. Placez l'autre clé sur la douille et serrez en SENS ANTI-HORAIRE comme illustré à la Fig. 20. SERREZ FERMEMENT.
6. Pour retirer la mèche, inversez les étapes qui précèdent.

⚠ MISE EN GARDE Évitez d'evtuels dommages a la douille. Ne serrez jamais la douille sans meche.

RACCORDEMENT À UNE SOURCE DE COURANT

⚠ MISE EN GARDE Avant de brancher la toupie, ASSUREZ-VOUS TOUJOURS QUE L'INTERRUPTEUR EST EN POSITION D'ARRÊT. Vérifiez également que le circuit d'alimentation est le même que celui indiqué sur la plaque signalétique de la toupie.

MISE EN MARCHE ET ARRÊT DU MOTEUR

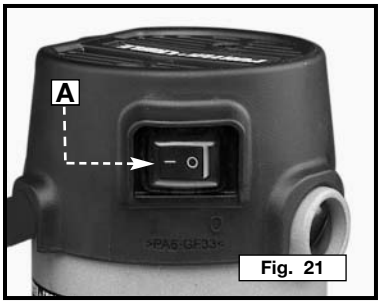

Fig. 21

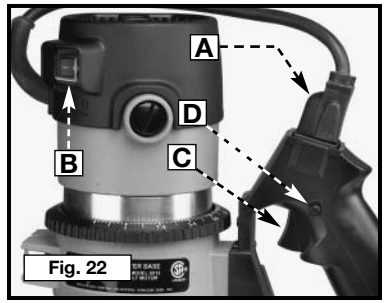

Fig. 22

⚠ MISE EN GARDE Avant de mettre la toupie en marche, assurez-vous que la mèche est à l'écart de l'ouvrage et des corps étrangers. Maintenez également une prise ferme sur la toupie pour résister au couple de démarrage.

Pour mettre en marche le toupie, déplacez le commutateur de culbuteur à "ON" ou " 1 " placez (A) Fig. 19. Pour arrêter le toupie, déplacez le commutateur de culbuteur à "Off" ou à la position de " O "

⚠ MISE EN GARDE Pour éviter les blessures ou les dommages à l'ouvrage fini, laissez toujours le moteur S'ARRÊTER COMPLÈTE-MENT avant de poser l'outil.

MISE EN MARCHE ET ARRÊT DU MOTEUR "D"

⚠ MISE EN GARDE Avant de mettre la toupie en marche, assurez-vous que la mèche est à l'écart de l'ouvrage et des corps étrangers. Maintenez également une prise ferme sur la toupie pour résister au couple de démarrage.

Assurez-vous que le cordon (A) Fig. 20 du moteur est branché dans la poignée et que l'interrupteur (B) du moteur est mis à la position ON. La mise en marche et à l'arrêt du moteur est alors contrôlée en enfonçant et en relâchant l'interrupteur à gâchette (C) dans la poignée de la base.

Sur les applications où il est désirable de garder le moteur en marche sans devoir continuer à enfoncer l'interrup-teur à gâchette (C) Fig. 20, il suffit d'appuyer sur la gâchette (C) de la poignée et d'enfoncer le bouton (D) de blocage de l'interrupteur sur le côté de la poignée. Tout en tenant le bouton enfoncé, relâchez la gâchette lentement. Pour arrêter le moteur, pressez la gâchette dans la poignée et relâchez afin de désengager le bouton de blockage.

⚠ MISE EN GARDE Pour éviter des blessures ou des dommages à l'ouvrage fini, laissez toujours le moteur S'ARRÊTER COMPLÈTEMENT avant de poser l'outil.

DÉBUT DOUX

Les couteaux du modèle 690LRVS ont un dispositif " de début doux " conçu pour réduire au minimum le couple de réaction de mise en train.

COMMANDE DE VITESSE (modèle 690LRVS seulement)

Ce couteau est équipé de fig. variable 23 de (A) de commande de vitesse avec un nombre infini de vitesses entre 10.000 et 27.000 t/mn.

La vitesse est ajustée en tournant le bouton de commande de vitesse (a), étiqueté 1 à 4, avec 1 étant la vitesse la plus réduite et 4 étant la plus haute.

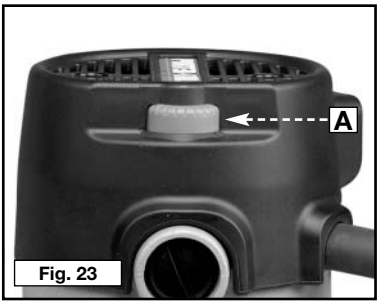

Fig. 23

UTILISATION DE LA TOUPIE

IMPORTANT : Avant d'utiliser votre toupie, examinez le type et la quantité totale de matériau à enlever. Suivant le matériau, il pourra être nécessaire de faire plus d'une coupe afin d'éviter de surcharger le moteur. Avant de commencer la coupe sur l'ouvrage lui-même, il est conseillé de faire une coupe d'essai sur un morceau de bois de rebut. Ceci vous montrera l'apparence de la coupe et vous permettra de vérifier les dimensions.

⚠ MISE EN GARDE Assurez-vous toujours que l'ouvrage est bien cramponné ou fixé par ailleurs avant de faire une coupe.

En règle générale, lorsqu'on travaille sur un établi, l'ouvrage doit être tenu sur l'établi par des crampons à bois. En détourant les bords, la toupie doit être tenue fermement vers le bas et contre l'ouvrage par les deux boutons de guidage.

Étant donné que le couteau tourne en sens horaire (lorsque l'on voit la toupie depuis le dessus), la toupie doit être déplacée de gauche à droite alors que vous vous tenez face à l'ouvrage. Lorsque vous travaillez à l'intérieur d'un gabarit, déplacez la toupie en sens horaire.

Lorsque vous travaillez à l'extérieur d'un gabarit, déplacez la toupie en sens anti-horaire.

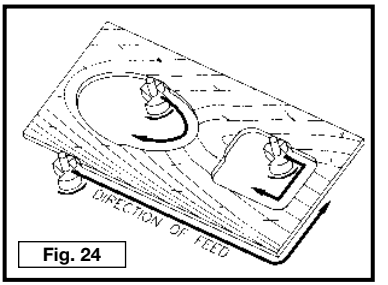

Fig. 24

⚠ AVERTISSEMENT Évitez la « coupe par ascension » (coupe en sens opposé à celui montré dans la Fig. 24). Celle-ci augmente les possibilités de perte de contrôle et peut causer des blessures. Lorsque la « coupe par ascension » est requise (pour reculer autour d'un coin), redoublez de prudence afin de maintenir le contrôle de la toupie.

La vitesse et la profondeur de coupe dépendront en grande partie du type de matériau sur lequel vous travaillez. Maintenez la pression de coupe constante mais ne surchargez pas la toupie de manière à ce que la vitesse du moteur ralentisse excessivement. Sur des bois exceptionnellement durs ou des matériaux difficiles, il peut être nécessaire de faire plus d'une passe à différents réglages afin d'obtenir la profondeur désirée de coupe.

Lorsque vous faites des coupes sur les quatre bords de l'ouvrage, il est conseillé de faire la première coupe sur l'extrémité de la pièce à travers le grain. Par conséquent, si l'écaillement du bois survient à l'extrémité d'une coupe, il sera enlevé lors de la coupe suivante en parallèle avec le grain.

Essuyez périodiquement les colonnes à l'aide d'un chiffon sec. NE lubrifiez PAS les colonnes.

LE GUIDE DE BORDS

Un guide de bords est offert en accessoire afin de faciliter les opérations de détourage telles que : aplanissage de bords droits, rainurage parallèle, opérations de lambrissage ou de mortaisage.

Pour assembler, insérez les tiges de guidage (A) dans les trous de la base, Fig. 25 et fixez à l'aide de vis (B). Le guide (C) est ajusté sur les tiges et fixé à la position désirée à l'aide de vis à ailettes (D).

GUIDES DE GABARIT

Un vaste éventail de guides de gabarit est disponible pour usage dans les opérations de détourage de motif et de gabarit. La Fig. 26 montre une mèche combinée type, un guide de gabarit et un contre-écrou.

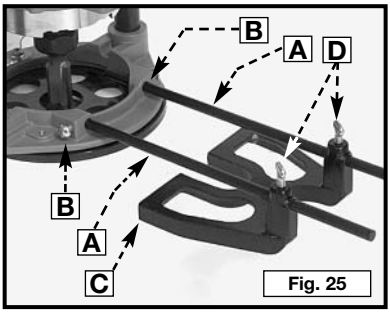

Fig. 25

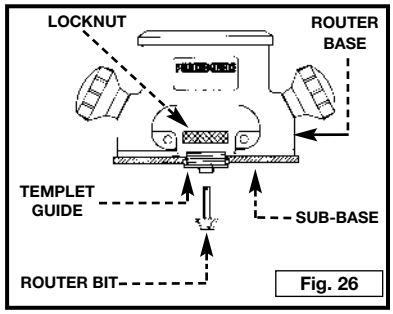

Fig. 26

⚠ AVERTISSEMENT **DÉBRANCHEZ L'OUTIL DE LA PRISE DE COURANT**.

Pour poser, insérez le guide de gabarit dans le trou central de la base de la toupie, et fixez en place à l'aide du contre-écrou.AVANT DE BRANCHER LA TOUPIE, posez la mèche, réglez la profondeur de coupe, et tournez le mandrin de toupie à la main pour vous assurer que la mèche ou la douille ne vient pas en contact avec le guide de gabarit.

GUIDE DE DEPANNAGE

Pour l'assistance avec votre outil, visiter notre site web à **www.porter-cable.com** pour une liste de centres de maintenance ou appeler la ligne d'aide de Porter-Cable à 1-800-487-8665.

RÉPARATION (ENTRETIEN)

NETTOYER VOS OUTILS

Nettoyer régulièrement les passages d'air avec de l'air comprimé à sec. Toutes les pièces en plastiques doivent être nettoyées avec un chiffon doux légèrement humide. Ne nettoyer JAMAIS les pièces en plastique avec des dissolvants. Ils pourraient dissoudre ou autrement endommager ces pièces.

⚠ AVERTISSEMENT Mettez ANSI Z87.1 toujours des lunettes de sécurité quand vous utilisez de l'air comprimé.

L'OUTIL REFUSE DE DÉMARRER

Si l'outil refuse de démarrer, assurez-vous que les fiches du cordon électrique font un bon contact avec la prise de courant. Vérifiez également si les fusibles ont fondus ou si le disjoncteur est ouvert

GRAISSAGE

Cet outil a été graissé avec une quantité suffisante de lubrifiant de haute qualité pour assurer son bon fonctionnement pour la durée de sa vie opératoire. Il ne devrait pas être nécessaire de le re-graisser

INSPECTION DES BALAIS (Le cas échéant)

Pour assurer votre sécurité et pour vous protéger contre tout risque de décharge électrique, l'inspection des balais et leur remplacement devra être SEULEMENT effectuée soit par une STATION AUTORISÉE PAR PORTER-CABLE soit par un CENTRE DE USINE SERVICE PORTER-CABLE·DELTA.

Après approximativement 100 heures d'utilisation, amener ou envoyer votre outil à la station autorisée par Porter-Cable la plus proche afin qu'il soit entièrement inspecté et nettoyé. Les pièces usées seront remplacées si cela s'avère nécessaire; il sera de même re-graisser si cela s'avère nécessaire; il sera assemblé avec de nouveaux balais; et il sera mis à l'épreuve.

Toute perte de puissance avant la période d'inspection prévue peut indiquer que l'outil a besoin d'in service de maintien immédiat. NE CONTINUEZ PAS À VOUS SERVIR DE L'OUTIL DANS DE TELLES CONDITIONS. Si le voltage nécessaire au fonctionnement de l'outil est présent, envoyez immédiatement l'outil au centre de service pour qu'il soit inspecté et réparé.

SERVICE

PIÈCES DE RECHANGE

En réparant, n'utilisez que des pièces de rechange identiques. Pour un service sépare la liste ou pour de plus amples renseignements concernant Porter-Cable, consultez notre website à l'adresse suivante: **www.porter-cable.com**

ENTRETIEN ET RÉPARATIONS

Tous les outils, mêmes ceux de qualité, nécessiteront éventuellement un entretien ou le remplacement des pièces usées résultant d'un emploi normal mais continu. Pour l'assistance avec votre outil, visiter notre site web à **www.porter-cable.com** pour une liste de centres de maintenance ou appeler la ligne d'aide de Département Clientèle de Soin à **1-800-487-8665**. Toutes réparations faites par nos centres de maintenance sont entièrement garanties contre défectueux matériel et l'exécution. Nous ne pouvons pas garantir de réparation faites ou tentées par les autres.

Si vous avez des questions, n'hésitez pas à nous contacter par écrit. Dans toute correspondance, n'oubliez pas d'inclure les informations apparaissant sur la plaque du fabriquant que l'outil porte (numéro de modèle, numéro de série, etc).

ACCESSOIRES

Une ligne complète des accessoires est fournie des centres commerciaux d'usine de par votre de Porter-Cable•Delta fournisseur, de Porter-Cable•Delta, et des stations service autorisées par Porter-Cable. Veuillez visiter notre site Web **www.porter-cable.com** pour un catalogue ou pour le nom de votre fournisseur plus proche.

⚠ AVERTISSEMENT Depuis des accessoires autre que ceux offerts par Porter-Cable•Delta n'ont pas été testés avec ce produit,utilisation de tels accessoires a pu être dangereux. Pour l'exploitation sûre, seulement Porter-Cable•Delta a recommandé des accessoires devrait être utilisé avec ce produit.

GARANTIE

GARANTIE LIMITÉE D'UN AN OFFERTE PAR PORTER-CABLE

Porter-Cable garantit ses outils dans la série "Professional Power Tools" pour une période d'un an à partir de la date de l'achat original. Pendant la période de garantie, nous réparerons, ou nous remplacerons, selon le cas, toute pièce de nos outils ou de nos accessoires couverte par notre garantie qui, après inspection, révélera un défaut de facture ou de matériel. Pour toute réparation ou pour tout remplacement, renvoyez l'outil ou l'accessoire en prépayé au centre de service Porter-Cable ou à la station autorisée. Il se peut qu'on vous demande de produire des pièces justificatives attestant de l'achat de l'outil. Cette garantie ne s'applique pas aux réparations ou aux remplacements nécessaires occasionnés par un mauvais usage de l'outil, un abus de l'outil, l'usage normal de l'outil, ou les réparations qui auraient été faites par un personnel non-autorisé n'appartenant pas à nos centre de service ou à nos stations autorisées.

TOUTE GARANTIE IMPLICITE, LA GARANTIE DE COMMERCE ET DE CONVENANCE POUR UNE TACHE PARTICULIERE INCLUE, NE DURERONT QUE POUR UNE PÉRIODE D'UN (1) AN A PARTIR DE LA DATE D'ACHAT.

Si vous désirez obtenir un supplément d'information sur la garantie, écrivez-nous à l'adresse suivante: PORTER-CABLE CORPORATION, 4825 Highway 45 North, Jackson, Tennessee 38305; Attention: Product Service. L'OBLIGATION PRÉCÉDENTE EST LA SEULE RESPONSABILITÉ DE PORTER-CABLE SOUS LES TERME DE CETTE, OU DE TOUTE AUTRE, GARANTIE IMPLICITE OU NON. SOUS AUCUNE CIRCONSTANCE, PORTER-CABLE NE SERA TENU POUR RESPONSABLE POUR TOUT DOMMAGES INCIDENTAUX OU INDIRECTS. Certaines provinces ne permettent pas que limites soit posées soit sur la période de temps que dure une garantie implicite, soit sur la limitation ou l'exclusion de dommages incidentaux ou indirects. Ainsi, il se peut que l'exclusion citée ci-dessus ne s'applique pas directement à vous. Cette garantie vous donne certains droits légaux spécifiques. Vous pouvez également avoir droit à d'autre droits légaux selon les provinces.

PORTER-CABLE • DELTA SERVICE CENTERS
(CENTROS DE SERVICIO DE PORTER-CABLE • DELTA)
(CENTRE DE SERVICE PORTER-CABLE • DELTA)

Parts and Repair Service for Porter-Cable • Delta Power Tools are Available at These Locations
(Obtenga Refaccion de Partes o Servicio para su Herramienta en los Siguientes Centros de Porter-Cable • Delta)
(Locations où vous trouverez les pièces de rechange nécessaires ainsi qu'un service d'entretien)

ARIZONA
Tempe 85282 (Phoenix)
2400 West Southern Avenue
Suite 105
Phone: (602) 437-1200
Fax: (602) 437-2200

CALIFORNIA
Ontario 91761 (Los Angeles)
3949A East Guasti Road
Phone: (909) 390-5555
Fax: (909) 390-5554

San Diego 92111
7638 Clairemont Blvd.
Phone: (858) 277-9595
Fax: (858) 277-9696

San Leandro 94577 (Oakland)
3039 Teagarden Street
Phone: (510) 357-9762
Fax: (510) 357-7939

COLORADO
Arvada 80003 (Denver)
8175 Sheridan Blvd., Unit S
Phone: (303) 487-1809
Fax: (303) 487-1868

FLORIDA
Davie 33314 (Miami)
4343 South State Rd. 7 (441)
Unit #107
Phone: (954) 321-6635
Fax: (954) 321-6638

Tampa 33609
4538 W. Kennedy Boulevard
Phone: (813) 877-9585
Fax: (813) 289-7948

GEORGIA
Forest Park 30297 (Atlanta)
5442 Frontage Road,
Suite 112
Phone: (404) 608-0006
Fax: (404) 608-1123

ILLINOIS
Addison 60101 (Chicago)
400 South Rohlwing Rd.
Phone: (630) 424-8805
Fax: (630) 424-8895

Woodridge 60517 (Chicago)
2033 West 75th Street
Phone: (630) 910-9200
Fax: (630) 910-0360

MARYLAND
Elkridge 21075 (Baltimore)
7397-102 Washington Blvd.
Phone: (410) 799-9394
Fax: (410) 799-9398

MASSACHUSETTS
Franklin 02038 (Boston)
Franklin Industrial Park
101E Constitution Blvd.
Phone: (508) 520-8802
Fax: (508) 528-8089

MICHIGAN
Madison Heights 48071 (Detroit)
30475 Stephenson Highway
Phone: (248) 597-5000
Fax: (248) 597-5004

MINNESOTA
Minneapolis 55429
5522 Lakeland Avenue North
Phone: (763) 561-9080
Fax: (763) 561-0653

MISSOURI
North Kansas City 64116
1141 Swift Avenue
Phone: (816) 221-2070
Fax: (816) 221-2897

St. Louis 63119
7574 Watson Road
Phone: (314) 968-8950
Fax: (314) 968-2790

NEW YORK
Flushing 11365-1595 (N.Y.C.)
175-25 Horace Harding Expwy.
Phone: (718) 225-2040
Fax: (718) 423-9619

NORTH CAROLINA
Charlotte 28270
9129 Monroe Road, Suite 115
Phone: (704) 841-1176
Fax: (704) 708-4625

OHIO
Columbus 43214
4560 Indianola Avenue
Phone: (614) 263-0929
Fax: (614) 263-1238

Cleveland 44125
8001 Sweet Valley Drive
Unit #19
Phone: (216) 447-9030
Fax: (216) 447-3097

OREGON
Portland 97230
4916 NE 122 nd Ave.
Phone: (503) 252-0107
Fax: (503) 252-2123

PENNSYLVANIA
Willow Grove 19090 (Philadelphia)
520 North York Road
Phone: (215) 658-1430
Fax: (215) 658-1433

TEXAS
Carrollton 75006 (Dallas)
1300 Interstate 35 N, Suite 112
Phone: (972) 446-2996
Fax: (972) 446-8157

Houston 77043
4321 Sam Houston Parkway, West
Suite 180
Phone: (713) 983-9910
Fax: (713) 983-6645

WASHINGTON
Auburn 98001(Seattle)
3320 West Valley HWY, North
Building D, Suite 111
Phone: (253) 333-8353
Fax: (253) 333-9613

Authorized Service Stations are located in many large cities. Telephone **800-487-8665** or **731-541-6042** for assistance locating one. Parts and accessories for Porter-Cable • Delta products should be obtained by contacting any Porter-Cable • Delta Distributor, Authorized Service Center, or Porter-Cable • Delta Factory Service Center. If you do not have access to any of these, call **888-848-5175** and you will be directed to the nearest Porter-Cable • Delta Factory Service Center. Las Estaciones de Servicio Autorizadas están ubicadas en muchas grandes ciudades. Llame al **800-487-8665** ó al **731-541-6042** para obtener asistencia a fin de localizar una. Las piezas y los accesorios para los productos Porter-Cable • Delta deben obtenerse poniéndose en contacto con cualquier distribuidor Porter-Cable • Delta, Centro de Servicio Autorizado o Centro de Servicio de Fábrica Porter-Cable • Delta. Si no tiene acceso a ninguna de estas opciones, llame al **888-848-5175** y le dirigirán al Centro de Servicio de Fábrica Porter-Cable • Delta más cercano. Des centres de service agréés sont situés dans beaucoup de grandes villes. Appelez au **800-487-8665** ou au **731-541-6042** pour obtenir de l'aide pour en repérer un. Pour obtenir des pièces et accessoires pour les produits Porter-Cable • Delta, s'adresser à tout distributeur Porter-Cable • Delta, centre de service agréé ou centre de service d'usine Porter-Cable • Delta. Si vous n'avez accès à aucun de ces centres, appeler le **888-848-5175** et on vous dirigera vers le centre de service d'usine Porter-Cable • Delta le plus proche.

CANADIAN PORTER-CABLE • DELTA SERVICE CENTERS

ALBERTA
Bay 6, 2520-23rd St. N.E.
Calgary, Alberta
T2E 8L2
Phone: (403) 735-6166
Fax: (403) 735-6144

BRITISH COLUMBIA
8520 Baxter Place
Burnaby, B.C.
V5A 4T8
Phone: (604) 420-0102
Fax: (604) 420-3522

MANITOBA
1699 Dublin Avenue
Winnipeg, Manitoba
R3H 0H2
Phone: (204) 633-9259
Fax: (204) 632-1976

ONTARIO
505 Southgate Drive
Guelph, Ontario
N1H 6M7
Phone: (519) 767-4132
Fax: (519) 767-4131

QUÉBEC
1515 Ave.
St-Jean Baptiste, Suite 160
Québec, P.Q.
G2E 5E2
Phone: (418) 877-7112
Fax: (418) 877-7123

1447, Begin
St-Laurent, (Mtl), P.Q.
H4R 1V8
Phone: (514) 336-8772
Fax: (514) 336-3505

The following are trademarks of PORTER-CABLE • DELTA (Las siguientes son marcas registradas de PORTER-CABLE • DELTA S.A.) (Les marques suivantes sont des marques de fabriquant de la PORTER-CABLE • DELTA): Auto-Set®, BAMMER®, B.O.S.S.®, Builder's Saw®, Contractor's Saw®, Contractor's Saw II™, Delta®, DELTACRAFT®, DELTAGRAM™, Delta Series 2000™, DURATRONIC™, Emc²™, FLEX®, Flying Chips™, FRAME SAW®, Grip Vac™, Homecraft®, INNOVATION THAT WORKS®, Jet-Lock®, JETSTREAM®, 'kickstand®, LASERLOC®, MICRO-SET®, Micro-Set®, MIDI LATHE®, MORTEN™, NETWORK™, OMNIJIG®, POCKET CUTTER®, PORTA-BAND®, PORTA-PLANE®, PORTER-CABLE®&(design), PORTER-CABLE®PROFESSIONAL POWER TOOLS, PORTER-CABLE REDEFINING PERFORMANCE™, Posi-Matic®, Q-3®&(design), QUICKSAND®&(design), QUICKSET™, QUICKSET II®, QUICKSET PLUS™, RIPTIDE™&(design), SAFE GUARD II®, SAFE-LOC®, Sanding Center®, SANDTRAP®&(design), SAW BOSS®, Sawbuck™, Sidekick®, SPEED-BLOC®, SPEEDMATIC®, SPEEDTRONIC®, STAIR EASE®, The American Woodshop®&(design), The Lumber Company®&(design), THE PROFESSIONAL EDGE®, THE PROFESSIONAL SELECT®, THIN-LINE™, TIGER®, TIGER CUB®, TIGER SAW®, TORQBUSTER®, TORQ-BUSTER®, TRU-MATCH™, TWIN-LITE®, UNIGUARD®, Unifence®, UNIFEEDER™, Unihead®, Uniplane™, Unirip®, Unisaw®, Univise®, Versa-Feeder®, VERSA-PLANE®, WHISPER SERIES®, WOODWORKER'S CHOICE™.
Trademarks noted with ™ and ® are registered in the United States Patent and Trademark Office and may also be registered in other countries. Las Marcas Registradas con el signo de ™ y ® son registradas por la Oficina de Registros y Patentes de los Estados Unidos y también pueden estar registradas en otros países. Marques déposées, indiquées par la lettre ™ et ®, sont déposées au Bureau des brevets d'invention et marques déposées aux Etats-Unis et pourraient être déposées aux autres pays.